

Zeitschrift: Schweizer Volkskunde : Korrespondenzblatt der Schweizerischen Gesellschaft für Volkskunde
Herausgeber: Schweizerische Gesellschaft für Volkskunde
Band: 14 (1924)
Heft: 10-12

Rubrik: Fragen und Antworten = Demandes et réponses

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 02.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

plutôt que l'intérêt, conduit les jeunes gens de toutes les vallées limitrophes. La verte pelouse sert aux uns de salle de bal, aux autres de salle de jeu, où vingt *quillers* se dressent pour les amateurs; le vin et la musique s'y transportent dès la veille . . . Au milieu de la foule rangée en cercle, on amène les deux plus forts taureaux du troupeau, on les fait combattre l'un contre l'autre, et celui qui fait reculer son rival, proclamé vainqueur et couronné de campanules, de gentianes et de rosage, est promené en triomphe et couvert des applaudissements de la joyeuse assistance. (p. 151 et 152.)

Médecine populaire. Un de ces hommes intrépides, auquel je demandois où il prenait la force et la vigueur nécessaires pour bivouaquer sur les neiges et braver durant des nuits entières le souffle glacé du vent du nord, me répondit que, quand il tuoit un chamois, il cherchoit dans son estomac cette boule appelée *agagropyle*, qu'on trouve dans plusieurs, et qu'après l'avoir séchée et réduite en poudre, il l'avaloit dans du vin, que ce soit préjugé ou réalité, c'est un *fortifiant* très anciennement connu dans les Alpes, surtout chez les Grisons. Pendant la guerre de Valteline, le duc de Rohan en donna à ses soldats dans les marches pénibles. Il n'est du reste pas impossible que cette boule, composée de racines et d'herbes aromatiques mal digérées, imprégnées des sucs gastriques d'un animal aussi robuste que le chamois, n'ait quelque vertu en médecine. (p. 155.)

Fête champêtre. On laisse assez loin sur la gauche la vaste montagne de Aerntlauben, sur laquelle il se fait au mois d'*Août* des rassemblements de cinq à six cents personnes qui viennent y célébrer des *fêtes pastorales* pendant deux ou trois jours: on chante, on danse, on boit, on joue aux quilles, on couche, ou pour mieux dire, on bivouaque à la belle étoile; car les chalets ne suffisent pas pour abriter cette nombreuse et bruyante jeunesse. (p. 174.)

Berne. La Lenk. Sacs de peau, bandeaux de drap. Parmi eux se trouvent d'infatigables chasseurs de chamois . . . ils passent des nuits entières à les attendre sur des glaciers, enveloppés dans des *sacs de peau*, pour ne pas périr de froid. Ces mêmes hommes marchent, courbés sous de lourds fardeaux dans les plus âpres sentiers . . . la charge est placée sur le col plus que sur les épaules du porteur et est fortement assujettie à son front par un *large bandeau de drap*. (p. 213.) (à suivre.)

Fragen und Antworten. — Demandes et réponses.

Die Meise im Volksglauben. — In einzelnen Rechtsquellen des fränkischen Stammesgebietes wird der Fang einer Meise (Kohlmeise, Sterzmeise, Bannmeise?) mit einer außerordentlich hohen Strafe bedroht. Vgl. J. Grimm, Deutsche Rechtsaltertümer 2, 125. Lamprecht, Deutsches Wirtschaftsleben im Mittelalter 1, 500. Offenbar liegen diesen Bestimmungen volkstümliche Vorstellungen über den Wert der Meise zu Grunde. Kann wohl Jemand über solche Vorstellungen Auskunft geben?

Münster in Westf.

Professor R. His.

Antwort. — Material über diesen besondern Schutz, den alte Rechte und Volksglauben der Meise angebeihen lassen, findet sich an nachfolgenden Orten: Grimm, Deutsche Mythologie 2⁴, 569; 3, 197; Grimm, Weistümer 1, 489. 535; 2, 153; G. Winter, Niederösterreich. Weistümer 1 (1886) Nr. 116: „Ordnung und Banntaidinge des wiener Waldes“ (1511) S. 706, Zeile 13: „wer ain maisn scheußt, der ist verfallen 32 tal d.“ F. A. Stisser, Forst-

u. Jagd-Historie der Deutschen. Beilage B. S. 6 (1737 u. 1754), nach [Gräffe,] Jägerhörnlein (Dresden 1861) 131, Anm.; Heimat (Miel) XI, 185, nach R. Müllenhoff, Die Natur im Volksmunde (Berlin 1898) S. 75; J. Wormstall soll in Pick's Monatschrift f. d. Gesch. Westdeutschlands einen Aufsatz über diese Frage publiziert haben (Jahrgang?). Das Vogelbuch C. Gesner's enthält keine Angaben darüber. Cloet, De Dieren in het germaansche volksgeloof en volksgebruik ('s Gravenhage 1887): „Bei uns (in Holland) stehen diese Vögelchen, weil nützlich für den Landbau, unter dem Schutz des Gesetzes: sie dürfen weder gefangen, noch getötet, ihre Nester nicht zerstört, die Eier nicht weggenommen werden.“ Es folgen dann einige ältere Parallelen, die dem Fragesteller wohl bekannt sind. Sie stammen aus: Lacomblet, Archiv f. d. Gesch. d. Niederrheins 1, 326. 367; Wander, Deutsches Sprichwörterlexikon 3, 577: D'Moasensäa soll ma' alsand hää = Die Meisenfänger soll man alle-samt hängen (Oberösterreich). Wird damit erklärt, daß die Meisen zu den vor-züglichsten Insektenvertilgern gehören.

In der Revue des Traditions populaires 18, 49 berichtet A. Harou über den Umzug der Antwerpener „meesenvangers“: «Ce sont des chasseurs en chambre qui se contentent, de parcourir avec quelques cuivres, juchés sur un omnibus, ou en cortège, des cabarets citadins. . . Ils portent à la main un énorme gourdin que, dans les défilés, dans les rues de la ville, ils portent à la manière d'un sabre tenu à la main. . . C'est sans doute un souvenir historique.» Eine Beziehung zum Meisenaberglauben scheint aber nicht vorzuliegen, wie auch der besondere Schutz der Meisen im alten Recht durch keinen heutigen Volksglauben näher erläutert wird. E. H.-K.

Antworten und Nachträge. — Réponses et Suppléments.

Zu den schweizerischen Speisen (S. 45. 66 f) möchte ich aus eigener Erfahrung nachtragen: 1. den „Röteli“, das aromatische Churer Neujahrstrank, generell beschrieben im Idiotikon Band VI 1775 (verdünnter Brantwein, Zucker, getrocknete Kirichen und Gewürze). Nähere Auskunft gäbe gewiß die Bündner Frauenschule in Chur. 2. Geessen wird zum Röteli das ebenfalls auf die Neujahrszeit in den meisten Haushaltungen gebackene „Biere-brot“ aus einem Teig von geschnezelten Dürnbirnen, Weinbeeren, Citronat, Bignoli oder Haselnüssen u. s. w. mit Brotteigumhüllung. Mehr oder weniger abweichende Arten des Birnbrotts sind auch in Glarus, Schwyz, St. Gallen, Appenzell und weiterhin bodenständig (vgl. wieder Idiot. V 974/5; ebd. unter den Zusammenfügungen mit „Brot“ übrigens eine Menge weiterer volkstüm-licher Gebäcke).

3. Die Zürcher „Birewegge“ sind längliche, flache Gebilde, aus mit einer Dürnbirnenmasse bestrichenem Kuchenteig zusammengerollt. Den „Öpfel-wegge“ beschreibt Messikommer am früher zitierten Ort S. 26.

Die Einsendung auf S. 66 f. ist dahin zu berichtigen, daß das betreffende Gebäck „Gunterscher Bock“ (nicht -sche) heißt, so wenigstens in Langwies, wo es ebenfalls wohlbekannt ist, und laut Idiot. IV, 1126. Es heißt auch „Bündner Chugle“, und der Zusammenhang seiner Benennung mit Conters i./Pr. kann m. E. gar nicht in Zweifel gezogen werden. Das Idiotikon führt an ähnlich gebildeten Namen für Speisen auf: Eifidler Bock, Rigi-bock und Ehlingnauer Häliboek.

Zürich.

Heinrich Kessler.